

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 330	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 330
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 8.06.2016 г., в 10:30 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 8.06.2016, at 10:30 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr.Petr Holakovsky
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. г-н Томаш Пеца;	3.Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане решение за прекратяване на процедура на договаряне с обявление за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществени поръчки с предмет: „Доставка на правоъгълен полимерен капак за кабелни шахти, клас В 125”, реф.№ PPD 16-026;</p>	<p>Under item 6 of the agenda: Taking decision about terminating procedure of procedure of negotiation with announcement for signing frame agreement of public procurement awarding with subject Delivery of rectangular polymer cover for cable shafts, B 125 class, ref.number PPD 16-026.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ</p>

<p>„ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на правоъгълен полимерен капак за кабелни шахти, клас В 125”, Възложителят е изправен пред хипотеза, в която документите и на двамата кандидати в процедурата не отговарят на предварително обявените условия от Възложителя. Поради това на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП Възложителят е длъжен да прекрати процедурата</p>	<p>Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Delivery of rectangular polymer cover for cable shafts, B 125 class” the Assignor is facing a situation in which the two submitted application for participation do not meet the previously announced terms of the Assignor. Therefore, pursuant to Art. 39, Para. 1, Item 2 of the PPA the Assignor is obliged to terminate the procedure</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП във връзка Протокол по чл. 88, ал. 4 от ЗОП от 03.06.2016 г. на комисия, назначена въз основа на Заповед № CD-ORD-2195/ 05.05.2016 г. на Петър Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, за провеждане на процедура по договаряне с обявление с предмет: „Доставка на правоъгълен полимерен капак за кабелни шахти, клас В 125, размери (900/600/80) mm”, идентификационен номер на възложителя PPD 16-026, и като вземне предвид следните обстоятелства:</p> <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № 16-026 от 16.03.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;</p> <p>2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 86, ал. 1 и чл. 25, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с чл. 5, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки обявлението и решението за откриване са изпратени на 21.03.2016 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0036. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията. На 22.03.2016 г., на основание чл. 27, ал. 2 от ЗОП е изпратено съобщение за обществената поръчка до средствата за масово осведомяване.</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 39, Para. 1, Item 2 of the PPA and in connection to Minutes dated 03.06.2016 prepared pursuant Art. 88, Para. 4 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2195/ 05.05.2016 of Petr Holakovski - ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the results from the selection of the candidates in the procedure of awarding public procurement throughout negotiation with an announcement, having subject: “Delivery of rectangular plastic cover for cable shafts, Class B 125, sizes (900/600/80) mm“, Identification Number of the Assignor – PPD 16-026 and as we took into consideration the following circumstances:</p> <p>1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para. 1 of the PPA by Decision № 16-026 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, dated 16.03.2016;</p> <p>2.The public procurement has been announced as on the grounds of Art. 86, Para. 1 and Art. 25, Para.1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in connection to Art. 5, Para. 1 of the Rules for implementation of the PPA on 21.03.2016 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2016-0036. In accordance with Art. 22b, Para. 4 in connection to Art. 22b, Para. 2, items 2 and 3 of the PPA, the Decision for opening the procedure and the Announcement, as well as the participation documentation have been published on the buyer’s profile on the first work day after the day of their forwarding to the Agency. On the grounds of Article 27, Para. 2 of the PPA on 22.03.2016, the Assignor sent information to the</p>

3. Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции.

4. В предварително обявения срок за подаване на заявления за участие, а именно - до 16:00 часа на 03.05.2016 г., в деловодството на Възложителя е получено 2 (две) заявления, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-4875/ 03.05.2016 г. в 14:02 часа – „МЕТРОНОМ“ ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-4888/ 03.05.2016 г. в 14:13 часа - „ТИЛКОМ“ ООД.

5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на заявления за участие в процедурата, възложителят е назначил комисия на основание чл. 88, ал. 1 във връзка с чл. 34 - 36 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-2195/05.05.2016 г. на Петър Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да разгледа подадените заявления, да проведе подбор, да оцени офертите и да проведе договаряне по процедура на договаряне с обявление.

6. Комисията е започнала своята работа по разглеждане на постъпилите заявления и извършване на подбор на кандидатите в 11:00 часа на 05.05.2016 г., след получаване на списъка с кандидатите и подаденото заявление за участие от деловодството на Възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията.

7. След отварянето на заявлението за участие комисията е извършила подбор въз основа на посочените в обявлението обективни и недискриминационни критерии, при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 – 11 от ЗОП. За извършения подбор и резултатите от него, комисията е съставила протокол по чл. 88, ал. 4 от ЗОП от 03.06.2016 г. Комисията е предала протокола на Възложителя за вземане на решение по компетентност.

8. По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.

mass media regarding the public procurement.

3. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots.

4. In the preliminary announced term for submitting offers and namely until 16.00 h. on 03.05.2016, at the Registry Office of the Assignor 2 (two) applications have been received, registered in the way of their submission, as follows:

4.1. Inc. № CD-DOC-4875/ 03.05.2016 received at: 14:02 h by: METRONOM OOD;

4.2. Inc. № CD-DOC-4888/ 03.05.2016 received at: 14:13 h by: TILKOM OOD.

5. After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Art. 88, Para.1, in connection to Art. 34-36 of the PPA and by Order № CD-DOC-2195/05.05.2016 of Petr Holakovski - 'Policies and strategic plans' Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to consider applications, carry out a selection, evaluate offers and conduct negotiations in negotiation procedure with announcement.

6. At 11.00 h. on 05.05.2016, after having received the list of the candidates and the submitted participation application at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed a declaration pursuant Art. 35, Para. 3 of the PPA, the Commission has started its work over consideration and conduction of a selection of the submitted applications.

7. After having opened the participation applications, the Commission has fulfilled selection on the grounds of the appointed in the Announcement objective and non-discrimination criteria pursuant the provisions of Art. 68, Para. 7-11 of the PPA. On the grounds of Art. 88, Para.4 of the PPA and after having fulfilled the selection, the Commission has prepared Minutes dated 03.06.2016. The Commission has submitted the Minutes to the Assignor for taking a competent decision.

8. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, Столична община, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето, са както следва:

Няма такива кандидати.

II. Кандидати, които не отговарят на обявените от възложителя изисквания, във връзка с което няма да бъдат поканени за участие в договарянето, са както следва:

1. „МЕТРОНОМ“ ООД на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и чл. 87, ал. 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Кандидатът „МЕТРОНОМ“ ООД е представил запечатан плик с надпис: „Оферта“, а не „Заявление за участие“. Комисията е счела, че е възможно кандидатът да е допуснал техническа грешка при надписването на плика си, поради което е продължила с действия по отваряне на представения от кандидата плик. Комисията е установила, че и в плика се съдържа оферта с три запечатани непрозрачни плика. Последните съдържат съответно Документи за подбор в Плик № 1, Предложение за изпълнение на поръчката (съгласно надписа на Плик № 2) и Предлагана цена (съгласно надписа на Плик № 3), което съгласно разпоредбата на чл. 56, ал. 1 от ЗОП представлява именно съдържанието на „оферта“, а не на „заявление за участие в процедура на договаряне с обявление“ по смисъла на чл. 87, ал. 1 във връзка с чл. 77, ал. 3-4 от ЗОП.

Видът на процедурата е договаряне с обявление. Съгласно ЗОП този вид процедура се провежда на етапи, които са описани в документацията за участие. Текстът на Глава V. „Условия за участие в процедурата, указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор и указания за провеждане на предварителния подбор“, Раздел А. „Условия за участие“ гласи:

„Процедурата на договаряне с обявление се провежда на етапи, както следва:

1. Подаване на заявления за участие и провеждане на предварителен подбор на кандидатите;
2. Подаване на първоначални оферти от

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Chaussee Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Sofia Municipality, Bulgaria, UIC: 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

ANNOUNCE S:

I. The candidates, who shall be invited to participate in the negotiations, are as follows:

There are no candidates.

II. The candidates, who do not correspond to the requirements announced by the Assignor and in this connection would not be invited to participate in the negotiations, are as follows:

1. METRONOM OOD on the grounds of Art. 69, Para 1, Item 2 and Art. 87, Para 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate METRONOM OOD has submitted a sealed envelope marked as "Offer", not "Application for participation". The Commission considered that it was possible the candidate has committed a technical error in the inscription on his envelope, which is why the Commission continued with action on opening the presented by the candidate envelope. The Commission found that the envelope was containing an offer with three sealed opaque envelope. The latter contain respectively documents for selection Envelope № 1, Performance proposal for the procurement (according to the inscription on Envelope № 2) and Price proposal (according to the inscription on Envelope № 3) which in accordance with Art. 56, Para. 1 of the PPA is precisely the content of the "offer" instead of "application for participation in the negotiation procedure with Announcement" within the meaning of Art. 87, Para. 1 in conjunction with Art. 77, Para. 3-4 of the PPA.

The type of procedure is negotiation procedure with an announcement. Under the PPA this type of procedure is carried out in stages, which are described in the documentation for participation - Chapter V. "Conditions for participation in the procedure, instructions for preparing the application for participation in the preliminary selection and guidelines for conducting preliminary selection", Section A. "Conditions for participation" as follows:

“The negotiation procedure with Announcement is conducted in stages, as follows:

1. Submission of applications for participation and conducting preliminary selection of

поканените участници и провеждане на договаряне.“.

Съгласно чл. 87, ал. 5 от ЗОП и Глава V. „Условия за участие в процедурата, указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор и указания за провеждане на предварителния подбор“, Раздел Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“, т. 1 „Изисквания към заявлението“ от документацията за участие, при предварителния подбор кандидатът няма право да представя оферта, поради което комисията е решила, че няма основание да разгледа по същество представените документи за подбор, освен за наличие на документ за гаранция за участие, във връзка с чл. 62 от ЗОП.

Комисията е решила пликове №№ 2 и 3 да бъдат подписани от трима от членовете на комисията, без да бъдат отваряни.

Съдържанието на заявлението за участие в процедура на договаряне с обявление е нормативно определен с разпоредбата на чл. 87, ал. 1 във връзка с чл. 77, ал. 3 от ЗОП, а именно - документите и информацията по чл. 56, ал. 1, т. 1 - 5, 8 и 11 - 14 от ЗОП. От обхвата на заявлението изрично са изключени декларацията за липса на свързаност с друг участник или кандидат в съответствие с чл. 55, ал. 7 от ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП, техническото предложение за изпълнение на поръчката, включващо и срок за изпълнение, към което, ако е приложимо, се прилага декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП и ценовото предложение. По аргумент от противното всеки документ, който съдържа информация относно онази, останала по волята на законодателя извън приложното поле на заявлението за участие в процедура на договаряне с обявление, но намираща място в документите и информацията, която се представят на следващия етап от процедурата - представяне на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне - на практика означава представяне на първоначална оферта от кандидата и несъобразяване с предварително обявените условия от възложителя. Последното води до нарушаване на нормативно закрепената воля на законодателя при процедура на договаряне с обявление (както и при всички други процедури, съдържащи предварителен подбор) Възложителят да няма информация относно техническото предложение и/или ценовото предложение на кандидата, когато класира за следващия етап на процедурата, а именно - представяне на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне.

С оглед на гореизложеното кандидатът

candidates;

2. Submission of initial offers of invited candidates and conducting negotiations.”.

According to Art. 87, Para. 5 of the PPA and Chapter V. "Conditions for participation in the procedure, instructions for preparing the application for participation in the preliminary selection and guidelines for conducting preliminary selection", Section B. "Guidelines for preparing the application for participation", Item 1 "Application Requirements" of the documentation for participation in the preliminary selection the candidate is not allowed to submit an offer, which is why the Commission has decided that there is no reason to consider the submitted documents for selection, except for the presence of a document for participation guarantee, in accordance with Art. 62 of the PPA. The Commission has decided envelopes No. No. 2 and 3 to be signed by at three members of the Commission without opening them.

The content of the application for participation in negotiation procedure with an announcement is legally determined by the provisions of Art. 87, Para. 1 in connection to Art. 77, Para. 3 of the PPA - namely documents and information under Art. 56, Para. 1, Items 1-5, 8 and 11-14 of the PPA. From the scope of application are expressly excluded the declaration of lack of connection with another candidate in accordance with Art. 55, Para. 7 of the PPA, and for lack of a circumstance under Art. 8, Para. 8, Item 2 of the PPA, the technical proposal for execution of the public procurement, including a term of execution, to which, if applicable, a declaration under Art. 33, Para. 4 of PPA shall be applied and the price proposal. Per argumentum a contrario any document that contains information about the one left by the legislator outside the scope of application for participation in the negotiation procedure with an announcement, but in the same time finding a place in the documents and information which shall be submitted to the next stage of the procedure - presentation of initial offers of invited candidates and conducting negotiations - de facto means presenting the initial offer by the candidate and failure to comply with the Assignor's previously announced conditions. The latter leads to a violation of the legally secured will of the legislator that in case of a negotiation procedure with an announcement (as with all other procedures containing preliminary selection) the Assignor shall not have any information according to the technical proposal and/or the price proposal of the candidate who is ranked for the next stage of the procedure - namely, the

„Метроном“ ООД не се е съобразил с изискванията на Възложителя, посочени в Глава V. „Условия за участие в процедурата, указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор и указания за провеждане на предварителния подбор“, Раздел Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“, т. 1 „Изисквания към заявлението“ от документацията за участие и императивните изисквания, произтичащи от ЗОП, като на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и чл. 87, ал. 5 от ЗОП следва да не бъде поканен за участие в преговорите.

2. „ТИЛКОМ“ ООД - на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и чл. 87, ал. 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Кандидатът „ТИЛКОМ“ ООД е представил запечатан плик с надпис: „Оферта“, а не „Заявление за участие“. Комисията е счела, че е възможно кандидатът да е допуснал техническа грешка при надписването на плика си, поради което е продължила с действия по отваряне на представения от кандидата плик. Комисията е установила, че и в плика се съдържа оферта с три запечатани непрозрачни плика. Последните съдържат съответно Документи за подбор в Плик № 1, Предложение за изпълнение на поръчката (съгласно надписа на Плик № 2) и Предлагана цена (съгласно надписа на Плик № 3), което съгласно разпоредбата на чл. 56, ал. 1 от ЗОП представлява именно съдържанието на „оферта“, а не на „заявление за участие в процедура на договаряне с обявление“ по смисъла на чл. 87, ал. 1 във връзка с чл. 77, ал. 3-4 от ЗОП.

Видът на процедурата е договаряне с обявление. Съгласно ЗОП този вид процедура се провежда на етапи, които са описани в документацията за участие. Текстът на Глава V. „Условия за участие в процедурата, указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор и указания за провеждане на предварителния подбор“, Раздел А. „Условия за участие“ гласи:

„Процедурата на договаряне с обявление се провежда на етапи, както следва:

1. Подаване на заявления за участие и провеждане на предварителен подбор на кандидатите;
2. Подаване на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне.“

Съгласно чл. 87, ал. 5 от ЗОП и Глава V. „Условия за участие в процедурата, указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор и указания за провеждане

presentation of initial offers of invited candidates and conducting negotiations.

In view of the above the candidate METRONOM OOD has not complied with the requirements of the Assignor indicated in Chapter V. "Conditions for participation in the procedure, instructions for preparing the application for participation in the preliminary selection and guidelines for conducting preliminary selection", Section A. "Conditions for participation" of the documentation for participation and the imperative requirements arising from the PPA, as on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 and Art. 87, Para. 5 of the PPA shall not be invited to participate in the negotiations.

2.TILKOM OOD - on the grounds of Art. 69, Para 1, Item 2 and Art. 87, Para 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate TILKOM OOD has submitted a sealed envelope marked as "Offer", not "Application for participation". The Commission considered that it was possible the candidate has committed a technical error in the inscription on his envelope, which is why the Commission continued with action on opening the presented by the candidate envelope. The Commission found that the envelope was containing an offer with three sealed opaque envelope. The latter contain respectively documents for selection Envelope № 1, Performance proposal for the procurement (according to the inscription on Envelope № 2) and Price proposal (according to the inscription on Envelope № 3) which in accordance with Art. 56, Para. 1 of the PPA is precisely the content of the "offer" instead of "application for participation in the negotiation procedure with Announcement" within the meaning of Art. 87, Para. 1 in conjunction with Art. 77, Para. 3-4 of the PPA.

The type of procedure is negotiation procedure with an announcement. Under the PPA this type of procedure is carried out in stages, which are described in the documentation for participation - Chapter V. "Conditions for participation in the procedure, instructions for preparing the application for participation in the preliminary selection and guidelines for conducting preliminary selection", Section A. "Conditions for participation" as follows:

“The negotiation procedure with Announcement is conducted in stages, as follows:

1. Submission of applications for participation and conducting preliminary selection of candidates;
2. Submission of initial offers of invited candidates and conducting negotiations.”

According to Art. 87, Para. 5 of the PPA and

на предварителния подбор“, Раздел Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“, т. 1 „Изисквания към заявлението“ от документацията за участие, при предварителния подбор кандидатът няма право да представя оферта, поради което комисията е решила, че няма основание да разгледа по същество представените документи за подбор, освен за наличие на документ за гаранция за участие, във връзка с чл. 62 от ЗОП.

Комисията е решила пликове №№ 2 и 3 да бъдат подписани от трима от членовете на комисията, без да бъдат отваряни.

Съдържанието на заявлението за участие в процедура на договаряне с обявление е нормативно определен с разпоредбата на чл. 87, ал. 1 във връзка с чл. 77, ал. 3 от ЗОП, а именно - документите и информацията по чл. 56, ал. 1, т. 1 - 5, 8 и 11 - 14 от ЗОП. От обхвата на заявлението изрично са изключени декларацията за липса на свързаност с друг участник или кандидат в съответствие с чл. 55, ал. 7 от ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП, техническото предложение за изпълнение на поръчката, включващо и срок за изпълнение, към което, ако е приложимо, се прилага декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП и ценовото предложение. По аргумент от противното всеки документ, който съдържа информация относно онази, останала по волята на законодателя извън приложното поле на заявлението за участие в процедура на договаряне с обявление, но намираща място в документите и информацията, която се представят на следващия етап от процедурата - представяне на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне - на практика означава представяне на първоначална оферта от кандидата и несъобразяване с предварително обявените условия от възложителя. Последното води до нарушаване на нормативно закрепената воля на законодателя при процедура на договаряне с обявление (както и при всички други процедури, съдържащи предварителен подбор) Възложителят да няма информация относно техническото предложение и/или ценовото предложение на кандидата, когато класира за следващия етап на процедурата, а именно - представяне на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне.

С оглед на гореизложеното кандидатът „Тилком“ ООД не се е съобразил с изискванията на Възложителя, посочени в Глава V. „Условия за участие в процедурата, указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор и указания за провеждане на предварителния подбор“, Раздел Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния

Chapter V. "Conditions for participation in the procedure, instructions for preparing the application for participation in the preliminary selection and guidelines for conducting preliminary selection", Section B. "Guidelines for preparing the application for participation", Item 1 "Application Requirements" of the documentation for participation in the preliminary selection the candidate is not allowed to submit an offer, which is why the Commission has decided that there is no reason to consider the submitted documents for selection, except for the presence of a document for participation guarantee, in accordance with Art. 62 of the PPA. The Commission has decided envelopes No. No. 2 and 3 to be signed by at three members of the Commission without opening them.

The content of the application for participation in negotiation procedure with an announcement is legally determined by the provisions of Art. 87, Para. 1 in connection to Art. 77, Para. 3 of the PPA - namely documents and information under Art. 56, Para. 1, Items 1-5, 8 and 11-14 of the PPA. From the scope of application are expressly excluded the declaration of lack of connection with another candidate in accordance with Art. 55, Para. 7 of the PPA, and for lack of a circumstance under Art. 8, Para. 8, Item 2 of the PPA, the technical proposal for execution of the public procurement, including a term of execution, to which, if applicable, a declaration under Art. 33, Para. 4 of PPA shall be applied and the price proposal. Per argumentum a contrario any document that contains information about the one left by the legislator outside the scope of application for participation in the negotiation procedure with an announcement, but in the same time finding a place in the documents and information which shall be submitted to the next stage of the procedure - presentation of initial offers of invited candidates and conducting negotiations - de facto means presenting the initial offer by the candidate and failure to comply with the Assignor's previously announced conditions. The latter leads to a violation of the legally secured will of the legislator that in case of a negotiation procedure with an announcement (as with all other procedures containing preliminary selection) the Assignor shall not have any information according to the technical proposal and/or the price proposal of the candidate who is ranked for the next stage of the procedure - namely, the presentation of initial offers of invited candidates and conducting negotiations.

In view of the above the candidate TILKOM OOD has not complied with the requirements of the Assignor indicated in Chapter V. "Conditions

подбор“; т. 1 „Изисквания към заявлението“ от документацията за участие и императивните изисквания, произтичащи от ЗОП, като на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и чл. 87, ал. 5 от ЗОП следва да не бъде поканен за участие в преговорите.

ПРЕКРАТЯВА:

III. Процедура по договаряне с обявление с предмет: „Доставка на правоъгълен полимерен капак за кабелни шахти, клас В 125, размери (900/600/80) mm“, идентификационен номер на възложителя PPD 16-026, обявена чрез публикуване на обявлението в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0036, на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

С оглед изложените в т. II причини и мотиви, водещи до невъзможността и двамата кандидати в процедурата по договаряне с обявление да бъдат поканени да подадат първоначални оферти и след това за участие в преговорите, Възложителят е изправен пред хипотеза, в която документите и на двамата кандидати в процедурата не отговарят на предварително обявените условия от Възложителя. Поради това на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП Възложителят е длъжен да прекрати процедурата с идентификационен № PPD 16-026.

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А:

IV. РАЛИ МАНЧЕВ - упълномощен юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – Ръководител Направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 88, ал. 12 и чл. 39, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на кандидата в тридневен срок от вземането му, като едновременно с това го публикува в профила на купувача заедно с протокола на комисията по чл. 88, ал. 4 от ЗОП при спазване на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП, както и да изпрати копие от решението до изпълнителния директор на агенцията, като за целта подписва, подава и получава всякакви документи и книжа.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

for participation in the procedure, instructions for preparing the application for participation in the preliminary selection and guidelines for conducting preliminary selection", Section A. "Conditions for participation" of the documentation for participation and the imperative requirements arising from the PPA, as on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 and Art. 87, Para. 5 of the PPA shall not be invited to participate in the negotiations.

TERMINATES:

III. A negotiation procedure with an announcement having subject: "Delivery of rectangular plastic cover for cable shafts, Class B 125, sizes (900/600/80) mm", Identification № of the Assignor PPD 16-026, announced by publishing the Announcement in the Public Procurement Register under File No. 01467-2016-0036 on the ground of Art. 39, Para 1, Item 2 of the PPA, because of the following reasons and motives:

Having in mind the abovementioned reasons and motives in Item II, leading to failure both candidates in the negotiation procedure with announcement to be invited to submit an initial offer and after that to participate in the negotiations, the Assignor is facing a situation in which the two submitted application for participation do not meet the previously announced terms of the Assignor. Therefore, pursuant to Art. 39, Para. 1, Item 2 of the PPA the Assignor is obliged to terminate the procedure with identification № PPD 16-026.

AUTHORIZES:

IV. RALI MANCHEV – authorized legal advisor of 'CEZ Distribution Bulgaria' AD, and in case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, on the grounds of Article 88, Para.12 and Art. 39, Para. 3 of the PPA, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter with a transcript of this Decision to the candidates, as at the same time to publish it on the buyer's profile together with the Minutes of the Commission on Art. 88, Para. 4 of the PPA in compliance with Art. 22b Para. 3 of the PPA, as well as to send a copy of the Decision to the executive director of the Agency and for this purpose signs, submits and receives all kinds of documents and papers.

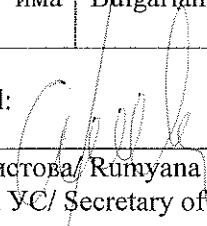
In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of Competition.

ГЛАСУВАЛИ, ЗА: г-н Петър Холаковски, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш

AFFIRMATIVE VOTES: Mr.Petr Holakovsky Mr Stefan Dimitrov, Apostolov

Пецка	and Mr Tomáš Pecka
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 330 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 8.06.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 330 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 8.06.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова / Romyana Hristova
 Секретар на УС / Secretary of the MB